

Porównanie tłumaczeń Psalmów 79:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My natomiast, Twój lud i owce Twojego pastwiska, Będziemy Cię sławić na wieki, Będziemy ogłaszać Twoją chwałę z pokolenia w pokolenie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	My natomiast, Twój lud i owce Twojego pastwiska, Będziemy Cię sławić na wieki, Będziemy głosić Twoją chwałę z pokolenia na pokolenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	My zaś, twój lud i owce twego pastwiska, będziemy cię wielbić na wieki, będziemy głosić twoją chwałę z pokolenia na pokolenie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale my lud twój i owce pastwiska twego, będziemy cię wysławiali na wieki; od narodu do narodu będziemy opowiadać chwałę twoją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A my twój lud i owce pastwiska twego, będziemy wyznawać na wieki, od rodzaju do rodzaju będziemy opowiadać chwałę twoją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	My zaś, lud Twój i owce z Twej trzody, będziemy Tobie dziękować na wieki i z pokolenia na pokolenie głosić Twoją chwałę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	My zaś, lud twój i owce pastwiska twego, Będziemy sławić cię na wieki, Będziemy opowiadać chwałę twoją z pokolenia w pokolenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	My zaś, lud Twój, owce Twojego pastwiska, będziemy Cię wielbić na wieki i z pokolenia na pokolenie głosić Twoją chwałę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	My zaś, lud Twój i owce Twego pastwiska zawsze będziemy Cię sławić, z pokolenia na pokolenie będziemy głosić Twą chwałę!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	My zaś, lud Twój i owce Twego pastwiska, wysławiać Cię będziemy na wieki i głosić z pokolenia w pokolenie chwałę Twoją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чому Ти знищив його огорожу і його зривають всі, що дорогою проходять?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A my, Twój lud i trzoda Twojego pastwiska, będziemy Cię wysławiać na wieki, od pokolenia do pokolenia będziemy opowiadać Twoją chwałę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	My zaś – twój lud i trzoda twego pastwiska będziemy ci składać dzięki po czas niezmierny; z pokolenia na pokolenie będziemy głosić twą sławę.